

Dictionary of
Environmental Protection

Dictionnaire de la protection
de l'environnement

Fachwörterbuch
zum Umweltschutz

Volume 1 English - French - German

By Otto E. Tutzauer

and Ingrid M. Tutzauer

Dictionary of Environmental Protection

Dictionnaire de la protection de l'environnement

Fachwörterbuch zum Umweltschutz

Volume 1 English – French – German

By Otto E. Tutzauer

VDI, AMIMI

Consulting Engineer, Dipl.-Dolm.,

Sworn interpreter and translator

and Ingrid M. Tutzauer

Sworn Translator, diploma of Univ. Heidelberg

and Kultusministerium Wiesbaden



Carl Heymanns Verlag KG · Köln · Berlin · Bonn · München

Tutzauer, Otto E.:

Dictionary of Environmental Protection = Dictionnaire de la protection de l'environnement = Fachwörterbuch zum Umweltschutz / by Otto E. Tutzauer and Ingrid M. Tutzauer. – Köln, Berlin, Bonn, München: Heymann.

Vol. 2 u.d.T.: Tutzauer, Otto E.: Fachwörterbuch zum Umweltschutz.
ISBN 3-452-18481-1

NE: Tutzauer, Ingrid M.:

Vol. 1. English – French – German. – 1979.

ISBN 3-452-18478-1

No mention is made of patents, trademark rights or other proprietary rights in this dictionary, as in reference works in general. This does not imply that the designations or products are exempt from such rights.

Les brevets, noms de marque et autre propriété industrielle ne sont pas indiqués dans ce dictionnaire, pratique courante pour les ouvrages de référence. Ceci ne veut pas dire que les désignations ou produits soient libres.

Etwa bestehende Patente, Gebrauchsmuster, Warenzeichen o.ä. werden in diesem Wörterbuch, wie in allgemeinen Nachschlagewerken üblich, nicht erwähnt. Dies bedeutet nicht, daß die Bezeichnungen oder Produkte frei von solchen Rechten sind.

© Carl Heymanns Verlag KG · Köln · Berlin · Bonn · München, 1979.

Alle Rechte vorbehalten. All rights reserved. Tous droits réservés.

ISBN 3-452-18478-1 (Vol. 1)

ISBN 3-452-18481-1 (Vol. 1-3)

Satzherstellung im Satz-Rechen-Zentrum Hartmann + Heenemann KG, Berlin

Druck von grafik + druck, München

PREFACE

The subject-matter of this dictionary is closely connected with science, technology, economy, law, politics. Water and air preservation, waste, noise and recycling have been selected as centers for this dictionary; they are treated from their technological, biological-medical and legal aspects. Other sectors of environmental protection have been treated with a limited scope.

Publisher and authors would be grateful for suggestions on possible additions.

Frankfurt on the Main, June 1979

Otto E. Tutzauer
Ingrid M. Tutzauer

VORWORT

Das in diesem Werk behandelte Thema ist vielschichtig mit Wissenschaft, Technik, Wirtschaft, Recht, Politik verflochten. Als Schwerpunkte der Bearbeitung wurden die Reinhaltung des Wassers und der Luft, Abfall-, Lärm- und Recyclingfragen gewählt; sie werden aus technischer, biologisch-medizinischer und juristischer Sicht behandelt. Die anderen Bereiche des Umweltschutzes sind in begrenztem Umfang berücksichtigt worden.

Für Hinweise zur Ergänzung und Verbesserung des Werkes sind Verlag und Verfasser jederzeit dankbar.

Frankfurt/Main, Juni 1979

Otto E. Tutzauer
Ingrid M. Tutzauer

AVANT-PROPOS

La matière traitée dans ce dictionnaire touche à la science, à la technique, à l'économie, au droit et à la politique. Les objets principaux sont la protection de l'eau et de l'air, les problèmes des déchets, du bruit et du recycling; ces questions sont traitées du point de vue technique, biologique-médical et juridique. Dans un cadre plus réduit, il a été tenu compte des autres secteurs de la protection de l'environnement.

L'éditeur et les auteurs seront reconnaissants de toute suggestion de la part de leurs lecteurs.

Francfort-sur-le-Main, Juin 1979

Otto E. Tutzauer
Ingrid M. Tutzauer

Abkürzungen – Abbreviations – Abréviations

f	weiblich	feminine	féminin
m	männlich	masculine	masculin
n	sächlich	neuter	neutre
pl	Mehrzahl	plural-	pluriel

() Die Klammern enthalten eine Erklärung des Vorhergehenden. Parentheses
enclose an explanation of the preceding term. La parenthèse contient une
explication de ce qui précède.

Das in diesem Werk behandelte Thema ist weitgehend aus der Wissenschaft
des 19. Jahrhunderts. Nach der Zeit der Aufklärung und der Romantik, die
mit der Renaissance verbunden war, wurde die Naturwissenschaft
als die wichtigste Wissenschaft angesehen. Die Naturwissenschaft
wurde als die wichtigste Wissenschaft angesehen. Die Naturwissenschaft
wurde als die wichtigste Wissenschaft angesehen.

Die Naturwissenschaft ist die Wissenschaft, die die Natur
als die wichtigste Wissenschaft ansieht. Die Naturwissenschaft
ist die Wissenschaft, die die Natur als die wichtigste
Wissenschaft ansieht.

Die Naturwissenschaft ist die Wissenschaft, die die Natur
als die wichtigste Wissenschaft ansieht. Die Naturwissenschaft
ist die Wissenschaft, die die Natur als die wichtigste
Wissenschaft ansieht.

Die Naturwissenschaft ist die Wissenschaft, die die Natur
als die wichtigste Wissenschaft ansieht. Die Naturwissenschaft
ist die Wissenschaft, die die Natur als die wichtigste
Wissenschaft ansieht.

Die Naturwissenschaft ist die Wissenschaft, die die Natur
als die wichtigste Wissenschaft ansieht. Die Naturwissenschaft
ist die Wissenschaft, die die Natur als die wichtigste
Wissenschaft ansieht.

Die Naturwissenschaft ist die Wissenschaft, die die Natur
als die wichtigste Wissenschaft ansieht. Die Naturwissenschaft
ist die Wissenschaft, die die Natur als die wichtigste
Wissenschaft ansieht.

A

abatement	abaissement <i>m</i>	Nachlassen <i>n</i>
abattoir	abattoir <i>m</i>	Schlachthof <i>m</i>
abiogenous	abiogène	abiogen
abiotic	abiotique	abiotisch
abirritation	abirritation <i>f</i>	Beruhigung <i>f</i> (Med.)
ablation	ablation <i>f</i>	Ablation <i>f</i>
ablution	ablution <i>f</i>, lavage <i>m</i>	Auswaschen <i>n</i>
abnormal	anormal	abnormal
above ground	de surface	oberirdisch
above surface	de surface	oberirdisch
abrasion	abrasion <i>f</i>	Abrasion <i>f</i>, Abrieb <i>m</i>, Abschleifen <i>n</i>, Abschliff <i>m</i>
abrasive dust	poussière <i>f</i> abrasive	Staub <i>m</i>, schmirgelnder —
absolute deviation	écart <i>m</i> absolu	Abweichung <i>f</i>, absolute —
absolute error	erreur <i>f</i> absolue	Fehler <i>m</i>, absoluter —
absolute growth	croissance <i>f</i> absolue	Wachstum <i>n</i>, absolutes —
absolute humidity of the air	humidité <i>f</i> absolue de l'air	absolute Luftfeuchtigkeit <i>f</i>
absolute specific gravity	densité <i>f</i> réelle	spezifisches Gewicht <i>n</i> (Reindichte)
absolute zero	zéro <i>m</i> absolu	Nullpunkt <i>m</i>, absoluter —
to absorb	absorber	absorbieren
absorbance	absorptivité <i>f</i>, capacité <i>f</i> d'absorption, pouvoir <i>m</i> absorbant	Absorptionsvermögen <i>n</i>
absorbed dose	dose <i>f</i> absorbée, dose <i>f</i> d'irradiation	Energiedosis <i>f</i>, Strahlendosis <i>f</i>
absorbent	absorbant <i>m</i>	Absorptionsmittel <i>n</i>, Aufsaugmittel <i>n</i>
absorber	colonne <i>f</i> d'absorption	Absorber <i>m</i>
absorber off-gas	gaz <i>m</i> de dégagement de la colonne d'absorption	Absorberabgase <i>f</i>
absorption	absorption <i>f</i>	Absorption <i>f</i>, Sickerung <i>f</i>
absorption capacity	absorptivité <i>f</i>, capacité <i>f</i> d'absorption, pouvoir <i>m</i> absorbant	Absorptionskapazität <i>f</i>, Absorptionsvermögen <i>n</i>, Aufnahmefähigkeit <i>f</i>
absorption curve	courbe <i>f</i> d'absorption	Absorptionskurve <i>f</i>
absorption loss	perte <i>f</i> par imbibage initial	Aufsaugverlust <i>m</i>
absorption naphtha	essence <i>f</i> obtenue par absorption	Absorptionsbenzin <i>n</i>
absorptive capacity	capacité <i>f</i> d'absorption	Absorptionsvermögen <i>n</i>
abstract thinking	pensée <i>f</i> abstraite	Denken <i>n</i>, abstraktes —
abundance	abondance <i>f</i>, excédent <i>m</i>	Abundanz <i>f</i>, Überschuß <i>m</i>
abundant in water	abondant en eau	wasserreich

abuse
 abusive packing
 abutment
 abyssinian driven well
 acaricides
 acataphasia
 accelerator
 acceptable daily intake
 (ADI)
 acceptance inspection
 acceptance number
 acceptance test
 access
 access gallery
 access of air
 access road
 accessible
 accessories *pl*
 accessory sign
 accident
 accident in development
 accident insurance
 accident prevention
 accident rate
 accident report
 accident victim
 accidental
 accidental error
 acclimation
 acclimation fever
 acclimatization
 accomodation
 accomodation ability
 accomodation capacity
 accomodation mechanism
 accomodation of the ear
 accomodation power
 accomodation reflex
 accordance

abus *m*
 excès *m* d'emballage
 butée *f*
 puits *m* abyssin, puits *m*
 instantané
 acaricides *m pl*
 acataphasie *f*
 accélérateur *m*
 dose *f* journalière
 admissible (DJA)
 contrôle *m* de réception
 critère *m* d'acceptation
 essai *m* de réception,
 essai *m* d'homologation
 accès *m*, entrée *f*
 galerie *f* d'accès
 entrée *f* d'air
 chemin *m* d'accès
 accessible
 accessoires *m pl*
 signe *m* accessoire
 accident *m*
 accident *m* du
 développement
 assurance *f* contre les
 accidents
 prévention *f* des accidents
 chiffre *m* des accidents
 expertise *f* pour accident
 victime *f* d'un accident
 aléatoire, fortuit, par
 hasard
 erreur *f* accidentelle
 acclimation *f*
 fièvre *f* d'acclimation
 acclimation *f*,
 acclimatisation *f*
 accomodation *f*
 pouvoir *m* d'accomodation
 capacité *f* d'accomodation
 mécanisme *m*
 d'accomodation
 accomodation *f* de l'oreille
 force *f* d'accomodation
 réflexe *m* à l'accomodation
 accord *m*, correspondance *f*

Mißbrauch *m*
 Verpackungsmißbrauch *m*
 Widerlager *n*
 Abessinierbrunnen *m*,
 Rammbrunnen *m*,
 Schlagbrunnen *m*
 Acarizide *f pl*
 Ausdrucksschwäche *f*
 Accelerator *m*
 Tagesdosis *f*,
 annehmbare —
 Annahmeprüfung *f*
 Annahmezahl *f*
 Abnahmeprüfung *f*
 Zugang *m*
 Zugangsstollen *m*
 Luftzutritt *m*
 Zufahrtstraße *f*
 zugänglich
 Zubehör *n*
 Nebenzeichen *n*
 Unfall *m*
 Entwicklungsstörung *f*
 Unfallversicherung *f*
 Unfallverhütung *f*
 Unfallquote *f*
 Unfallbegutachtung *f*
 Unfallopfer *n*
 zufällig
 Fehler *m*, zufälliger —
 Akklimatisierung *f*
 Akklimatisationsfieber *n*
 Akklimatisation *f*,
 Akklimatisierung *f*
 Akkomodation *f*
 Akkomodationsfähigkeit *f*
 Akkomodationsleistung *f*
 Akkomodations-
 mechanismus *m*
 Schallreizanpassung *f*
 Akkomodationskraft *f*
 Akkomodationsreflex *m*
 Übereinstimmung *f*

according to expectations	d'accord avec la supposition	erwartungsgetreu
account	compte-rendu <i>m</i>	Rechenschaftsbericht <i>m</i>
accountable	responsable	verantwortlich
to accumulate	accumuler, collecter, s'accumuler, s'amasser, s'emmagasiner, stocker	anhäufen (sich), sammeln
accumulation	accumulation <i>f</i> , collection <i>f</i> , cumulation <i>f</i>	Akkumulation <i>f</i> , Sammlung <i>f</i>
accumulation of foam	amas <i>m</i> de mousse, banc <i>m</i> de mousse	Schaumberg <i>m</i>
accuracy	exactitude <i>f</i>	Genauigkeit <i>f</i>
accustoming	accoutumance <i>f</i> , assuétude <i>f</i>	Gewöhnung <i>f</i> (an störende Einflüsse)
acescence	acescence <i>f</i>	Säuerlichkeit <i>f</i>
acetaldehyde	acétaldéhyde <i>m</i>	Azetaldehyd <i>n</i>
acetate	acétate <i>m</i>	Acetat <i>n</i> , Azetat <i>n</i>
acetate fiber	soie <i>f</i> d'acétate	Acetatseide <i>f</i> , Azetatseide <i>f</i>
acetic acid	acide <i>m</i> acétique	Essigsäure <i>f</i>
acetone	acétone <i>f</i>	Azeton <i>n</i>
acetylene	acétylène <i>f</i>	Acetylen <i>n</i>
achieving society	société <i>f</i> compétitive	Leistungsgesellschaft <i>f</i>
achromate	achromate <i>m</i>	Farbenblinder <i>m</i>
achromatic lens	lentille <i>f</i> achromatique	Linse <i>f</i> , achromatische —
acid	acide <i>m</i>	Säure <i>f</i>
acid amide	amide <i>m</i> acide	Säureamid <i>n</i>
acid bacteria	bactérie <i>f</i> acide	Säurebakterie <i>f</i>
acid bleaching earth	terre <i>f</i> activée à l'acide	Bleicherde <i>f</i> , saure —
acid clay		
acid combining capacity	capacité <i>f</i> de combinaison avec les acides	Säurebindungsvermögen <i>n</i>
acid content	acidité <i>f</i> , teneur <i>f</i> en acide	Säuregehalt <i>m</i>
acid equivalent	équivalent <i>m</i> acide	Säureäquivalent <i>n</i>
acid exchange	permutation <i>f</i> d'acide	Säureaustausch <i>m</i>
acid fermentation	fermentation <i>f</i> acide	saure Gärung <i>f</i> , stinkende Fäulnis <i>f</i>
acid fog	brouillard <i>m</i> acide	Säurenebel <i>m</i>
acid gas	gaz <i>m</i> acide	Saugas <i>n</i> (H ₂ O- und CO ₂ -haltiges Gas)
acid gas stripping	extraction <i>f</i> des gaz acides	Austreiben <i>n</i> von sauren gasförmigen Bestandteilen
acid intoxication	acidisme <i>m</i>	Säurevergiftung <i>f</i>
acid number	indice <i>m</i> d'acide	Säurezahl <i>f</i>
acid oil	huile <i>f</i> traitée à l'acide	Saueröl <i>n</i>
acid residue	reste <i>m</i> acide	Säurerest <i>m</i>
acid resistance	résistance <i>f</i> aux acides	Säurefestigkeit <i>f</i>
acid sludge	dépôt <i>m</i> (goudron) <i>m</i> acide	Säureschlamm <i>m</i>

acid sludge combustion

acid smog
acid tar
acid treatment
acid value
acid waste
acide azide
acidic
acidic fraction
acidiferous
acidific
acidification

acidifier
to acidify
acidity
acidity of rain

acidoid
acidophilous
acidophobic
acid-producing strains *pl*

acid-proof

acid-resistant

to acidulate
acidulated water
acidulous
acouometry
acoustic environment

acoustic impedance
acoustic insulation

acoustic nuisance

acoustic power level

acoustic pressure

combustion *f* des boues
acides
smog *m* acide
dépôt *m* (goudron) *m* acide
traitement *m* à l'acide
indice *m* d'acide
eaux *f pl* résiduaires acides
azide *m* acide
acide, acide
fraction *f* acide
acide, contenant un acide
acidifiant
acidification *f*

acidifiant *m*
aciduler
acidité *f*
acidité *f* des précipitations
atmosphériques
colloïde *m* acidoïde
acidophile
acidophobe
souches *f pl* acidifiantes

antiacide, résistant aux
acides
antiacide, résistant aux
acides
aciduler
eau *f* acidulée
acidulé
acouométrie *f*
ambiance *f* sonore, bruit *m*
ambiant, bruits *m pl*
ambiants,
environnement *m* sonore
impédance *f* acoustique
insonorisation *f*, isolation *f*
acoustique, isolation *f*
phonique
gêne *f* due au bruit,
nuisance *f* acoustique,
pollution *f* sonore,
trouble *m* par le bruit
niveau *m* de puissance
acoustique
pression *f* acoustique

Säureschlamm-
verbrennung *f*
saurer Smog *m*
Säureschlamm *m*
Säurebehandlung *f*
Säurezahl *f*
Abwasser *n*, saures —
Säureazid *n*
sauer, säuernd
saure Fraktion *f*
säurehaltig
säurebildend
Ansäuerung *f*,
Gewässerübersäuerung *f*,
Übersäuerung *f*
Säurebildner *m*
ansäuern
Azidität *f*, Säuregrad *m*
Azidität *f* der
Niederschläge
Acidoid *n*
acidophil
acidophob
säurebildende
Stämme *m pl* (Bact.)
säurefest

säurefest
ansäuern
angesäuertes Wasser
sauerlich
Gehörschärfemessung *f*
akustische Umwelt *f*,
Lärmkulisse *f*,
Umgebungsärm *m*

Impedanz *f*, akustische —
Schalldämmung *f*,
Schallisolierung *f*

Lärmbelästigung *f*

Schalleistungspegel *m*

Schalldruck *m*

acoustic stimulus	excitation <i>f</i> acoustique	Schallreiz <i>m</i>
acoustical barrier	barrière <i>f</i> acoustique, écran <i>m</i> acoustique	Lärmschutzschirm <i>m</i> , Lärmschutzwand <i>m</i> , Schallschirm <i>m</i>
acoustical energy	énergie <i>f</i> acoustique	Energie <i>f</i> , akustische —
acousticosensorial area	surface <i>f</i> acousticosensorielle	Erinnerungsfeld <i>n</i> , akustisches —
acoustics <i>pl</i>	acoustique <i>f</i>	Akustik <i>f</i>
acrasia	intempérance <i>f</i>	Unbeherrschtheit <i>f</i>
acratia	manque <i>m</i> de forces	Kraftlosigkeit <i>f</i>
acritical	acritique, sans crise	krisenlos
acrolein	acroléine <i>f</i>	Akrolein <i>n</i>
acrophobia	acrophobie <i>f</i>	Höhenangst <i>f</i>
acrylate	acrylate <i>m</i>	Akrylat <i>n</i>
acrylic acid	acide <i>m</i> acrylique	Akrylsäure <i>f</i>
actinic rays	rayons <i>m pl</i> actiniques	Strahlen <i>m pl</i> , aktinische —
actinodermatosis	actinodermatose <i>f</i>	Lichtdermatose <i>f</i>
actinogenesis	formation <i>f</i> de rayons actiniques	Strahlenerzeugung <i>f</i>
actinomycete	actinomycète <i>m</i>	Actinomyzete <i>f</i> , Strahlenpilz <i>m</i>
actinomycetes <i>pl</i>	actinomycètes <i>m pl</i>	Aktinomyceten <i>m pl</i>
actinotoxemia	toxémie <i>f</i> actinique	Strahlenschädigung <i>f</i>
action	action <i>f</i> , effet <i>m</i> , pouvoir <i>m</i> , propriété <i>f</i>	Wirkung <i>f</i>
activated alumina	alumine <i>f</i> activée	Tonerde <i>f</i> , aktivierte —
activated bentonite	bentonite <i>f</i> active	Aktivbentonit <i>n</i>
activated carbon	charbon <i>m</i> actif, charbon <i>m</i> activé, charcon <i>m</i> actif	A-Kohle <i>f</i> , Aktivkohle <i>f</i>
activated carbon filter	filtre <i>m</i> à charbon actif	Aktivfilter <i>n</i>
activated charcoal	charbon <i>m</i> actif, charbon <i>m</i> activé, charcon <i>m</i> actif	A-Kohle <i>f</i> , Aktivkohle <i>f</i>
activated silica	silice <i>f</i> activée	aktivierte Kieselsäure <i>f</i>
activated sludge	boue <i>f</i> activée, boues <i>f pl</i> activées	aktivierter Schlamm <i>m</i> , Belebtschlamm <i>m</i>
activated sludge plant	installation <i>f</i> de boue activée	Belebtschlammanlage <i>f</i>
activated sludge process	procédé <i>m</i> des boues actives	Belebungsverfahren <i>n</i> (Wasserreinigung)
activation	activation <i>f</i>	Aktivierung <i>f</i>
activation analysis	analyse <i>f</i> par activation	Aktivierungsanalyse <i>f</i>
activation basin	bassin <i>m</i> d'activation	Becken <i>n</i> , Belebungs-
activation energy	énergie <i>f</i> d'activation	Aktivierungsenergie <i>f</i>
active chlorine	chlore <i>m</i> actif	aktives Chlor <i>n</i>
active food pest control	destruction <i>f</i> active des parasites des vivres	Lebensmittelschädlings- bekämpfung <i>f</i> , aktive —

active ingredient

active oxygen

active safety

actual output

acute

acute angle

acute toxicity

acyanopsia

adaptability of the

ecosystem

adaptation

adaptation diseases *pl*

adaptation time

adapter

adaptive behaviour

adaptive hormones

to add

addiction

addition

additional heating

additive

additive action

adhesion

adiactinic

adiaphanous

adiathermancy

adipic acid

adjacency

to adjudge

to adjudicate

adjudication

adjusted value

administration

administration union

administrative procedure

catalyseur *m*, substance *f*

active

oxygène *m* actif

sécurité *f* active, sécurité *f*

préventive

débit *m* réel

aigu

angle *m* aigu

toxicité *f* vive

acyanopsie *f*, tritanopie *f*

adaptabilité *f* de

l'écosystème

adaptation *f*

maladies *f pl* d'adaptation

temps *m* d'adaptation

adaptateur *m*, raccord *m*,

raccord *m* conique

comportement *m* adaptatif,

comportement *m*

d'adaptation

hormones *f pl* adaptives

ajouter, augmenter

addiction *f*

additif *m*, adjonction *f*,

supplément *m*

chauffage *m* additionnel

additif *m*

action *f* additive

adhésion *f*

adiactinique, opaque,

radiopaque

adiactinique, opaque,

radiopaque

imperméabilité *f* à la

chaleur

acide *m* adipique

adjacence *f*, voisinage *m*

adjuger

adjuger

adjudication *f*

valeur *f* corrigée

administration *f*, agence *f*

unité *f* administrative,

agence *f*

procédure *f* administrative

Wirkstoff *m*

aktiver Sauerstoff *m*

aktive Sicherheit *f*

Istmenge *f* (Pumpe)

akut

spitzer Winkel *m*

Toxizität *f*, akute —

Blaublindheit *f*

Anpassungsfähigkeit *f* des

Ökosystems

Adaptation *f*, Anpassung *f*

Anpassungs-

krankheiten *f pl*

Adaptationszeit *f*

Paßstück *n*,

Reduzierstück *n*,

Übergangsstück *n*

adaptives Verhalten *n*

Anpassungshormone *n pl*

(ACTH)

zusetzen

Sucht *f*

Addition *f*, Beimischung *f*,

Zusatz *m*

Zusatzfeuerung *f*

Zusatzstoff *m*

Wirkung *f*, additive —

Adhäsion *f*

strahlenundurchlässig

strahlenundurchlässig

Wärmeundurchlässigkeit *f*

Adipinsäure *f*

Nachbarschaft *f*

vergeben

vergeben

Vergabe *f*, Zuschlag *m*

Wert *m*, berichtiger —

Verwaltung *f*

Zweckverband *m*

Verwaltungsverfahren *n*

admissible	admissible, permis	zulässig
admixture	additif <i>m</i> , addition <i>f</i>	Beimischung <i>f</i>
to adsorb	adsorber	adsorbieren
adsorbent	adsorbent <i>m</i>	Adsorbens <i>n</i> , Sorbens <i>n</i>
adsorption	adsorption <i>f</i>	Adsorption <i>f</i>
adsorption curve	courbe <i>f</i> d'adsorption	Adsorptionskurve <i>f</i>
adsorption power	pouvoir <i>m</i> adsorbant	Adsorptionsvermögen <i>n</i>
adsorption water	eau <i>f</i> d'adsorption	Adsorptionswasser <i>n</i>
adsorptive capacity	pouvoir <i>m</i> adsorbant	Adsorptionsvermögen <i>n</i>
adsorptive flocculation	flocculation <i>f</i> adsorptive	adsorptive Flockung <i>f</i>
adult	adulte, pubère	ausgewachsen, geschlechtsreif
adulteration	adultération <i>f</i>	Verfälschung <i>f</i>
adult's dosage	dosage <i>m</i> des adultes	Erwachsenendosis <i>f</i>
advancement	avancement <i>m</i> , progrès <i>m</i>	Fortschritt <i>m</i>
aeolian soil	sol <i>m</i> éolien	Boden <i>m</i> , äolischer —
to aerate	aérer, souffler de l'air	belüften
aeration	aération <i>f</i> , ventilation <i>f</i>	Aération <i>f</i> , Belüftung <i>f</i> , Durchlüftung <i>f</i>
aeration basin	bassin <i>m</i> d'aération	Belüftungsbecken <i>n</i>
aeration line	ligne <i>f</i> d'aération	Belüftungsleitung <i>f</i>
aeration period	durée <i>f</i> d'aération	Belüftungsdauer <i>f</i>
aeration tank	bassin <i>m</i> d'aération, réservoir <i>m</i> d'aération	Belüftungsbecken <i>n</i> , Belüftungstank <i>m</i>
aeration zone	zone <i>f</i> d'aération	Luftfeinwirkungszone <i>f</i>
aerator	aérateur <i>m</i>	Belüfter <i>m</i>
aerator pipe	tube <i>m</i> d'aération, tuyau <i>m</i> d'aération	Belüftungsrohr <i>n</i>
aerial corridor	corridor <i>m</i> aérien	Flugschneise <i>f</i>
aerial line	ligne <i>f</i> aérienne	Freileitung <i>f</i> (elektrisch)
aerial survey	levé <i>m</i> aérien, levé <i>m</i> aérophotogrammétrique	Luftaufnahme <i>f</i>
aerial view	vue <i>f</i> aérienne	Luftbild <i>n</i>
aeriferous	aérifère	lufthaltig
aerobic	aérobie	aerob
aerobic bacteria	bactérie <i>f</i> aérobie	Aerobe, Aerobionten <i>pl</i>
aerobic degradation	dégradation <i>f</i> aérobie	aerobier Abbau <i>m</i>
aerobic process	processus <i>m</i> aérobie	aerobes Verfahren
aerology	aérologie <i>f</i>	Aerologie <i>f</i>
aerometer	aéromètre <i>m</i>	Luftdichtemesser <i>m</i>
aeronomy	aéronomie <i>f</i>	Aeronomie <i>f</i>
aerosol	aérosol <i>m</i>	Aerosol <i>m</i>
aerosol detector	détecteur <i>m</i> d'aérosols	Aerosoldetektor <i>m</i>
aerosol particle	particule <i>f</i> d'aérosol	Aerosolpartikelchen
aerosol propellant	moyen <i>m</i> de propulsion d'aérosol	Aerosoltreibmittel <i>n</i>
aerosols	aérosols <i>m pl</i>	Aerosole

aesthetic offence

affected

affiliation

to affix

affliction

affluence blocking

affluent

affluent society

afforestation

after-bay

afterburner

after-care

after-effect

aftergrowth

after-hearing

after-sensation

after-sound

after-taste

aftertreatment

afunction

age

to age

age limit

ageing

ageing period

ageing process

agent

agent of epidemics

enlaidissement *m*,

pollution *f* esthétique

affecté

affiliation *f*

fixer

abattement *m*, affliction *f*

blocage *f* d'affluence

affluence *f*, affluent *m*,

afflux *m*, bassin *m*

tributaire

société *f* opulente

afforestation *f*,

boisement *m*,

reboisement *m*

bief *m* d'aval, eau *f* d'aval

brûleur *m* de

postcombustion

surveillance *f* de

convalescence

effet *m* ultérieur, séquelle *f*

recrudescence *f*,

reviviscence *f*

audition *f* persistante

postsensation *f*

bruit *m* persistant

arrière-goût *m*

traitement *m* final,

traitement *m* secondaire

perte *f* de fonction

âge *m*

vieillir

limite *f* d'âge

maturation *f*,

mûrissement *m*,

vieillessement *m*

période *f* de maturation,

période *f* de mise en

train

processus *m* de

vieillessement

agent *m*, moyen *m*,

ressource *f*

agent *m* d'épidémies

Verschandelung *f*,

Verunzierung *f*

affektiert (befallen)

Vaterschafts-

zuschreibung *f*

fixieren

Niedergeschlagenheit *f*

Einflußstauung *f*

Nebenfluß *m*, Zufluß *m*

Güterwirtschaft *f*,

Mengenwirtschaft *f*,

Überflußgesellschaft *f*,

Wohlstandsgesellschaft *f*

Aufforstung *f*,

Bepflanzung *f*

Unterwasser *n*

Nachbrenner *m*

Nachbeobachtung *f* (Med.)

Folgeerscheinung *f*,

Nachwirkung *f*

nachträgliches Wachstum *n*

Nachhören *n*

Nachempfindung *f*

Nachklang *m*

Nachgeschmack *m*

Nachbehandlung *f*

Funktionsverlust *m*

Alter *n*

Altersgrenze *f*

Alterung *f*, Reifung *f*

Einarbeitungszeit *f*,

Reifungszeit *f*

Alterungsprozeß *m*

Agens *n*, Hilfsmittel *n*

Seuchenerreger *m*

agglomeration	agglomération <i>f</i> , concentration <i>f</i> urbaine, conurbation <i>f</i> , zone <i>f</i> de concentration urbaine	Agglomeration <i>f</i> , Ballungsgebiet <i>n</i> , Ballungsraum <i>m</i> , Verdichtungsgebiet <i>n</i>
aggradation	atterrissement <i>m</i> , ensablement <i>m</i>	Verlandung <i>f</i> , Versandung <i>f</i>
to aggravate	aggraver	erschweren
aggregation	agglomération <i>f</i>	Aggregation <i>f</i>
aggregation of urban communities	agglomération <i>f</i> d'unités, concentration <i>f</i> urbaine, conurbation <i>f</i>	ausgeprägtes Ballungsgebiet <i>n</i>
aggressive water	eau <i>f</i> aggressive	aggressives Wasser <i>n</i>
aggressivity	aggressivité <i>f</i>	Aggressivität <i>f</i> , Angriffs- fähigkeit <i>f</i> , Angriffslust <i>f</i>
aging process	processus <i>m</i> de vieillessement	Alterungsprozeß <i>n</i>
aging resistance	résistance <i>f</i> au vieillessement	Alterungsbeständigkeit <i>f</i>
aging stability	résistance <i>f</i> au vieillessement	Alterungsbeständigkeit <i>f</i>
to agitate	agiter, brasser, remuer, secouer	rühren, schütteln
agitating	agitation <i>f</i> , brassage <i>m</i>	Rühren <i>n</i>
agitator	agitateur <i>m</i>	Rührwerk <i>n</i>
agoraphobia	agoraphobie <i>f</i>	Platzangst <i>f</i>
agrestal	adventice <i>f</i>	Kulturpflanze <i>f</i>
agricultural chemistry	chimie <i>f</i> agricole	Agrikulturchemie <i>f</i>
agricultural landscape	paysage <i>m</i> cultural	Kulturlandschaft <i>f</i>
agricultural lime	chaux <i>f</i> agricole	Düngekalk <i>m</i> , Streukalk <i>m</i>
agricultural pesticide	anticrotophagique <i>m</i> , produit <i>m</i> phytopharmaceutique, produit <i>m</i> phytosanitaire	Pflanzenschutzmittel <i>n</i>
agricultural physics	physique <i>f</i> de l'agriculture	Agrikulturphysik <i>f</i>
agricultural slag	scorie <i>f</i> agricole	Düngeschlacke <i>f</i>
agricultural use of sewage	utilisation <i>f</i> agricole des eaux domestiques	landwirtschaftliche Abwasserverwertung <i>f</i>
agricultural waste	déchets <i>m pl</i> agricoles	landwirtschaftliche Abfälle <i>m pl</i>
agriculture	agriculture <i>f</i>	Ackerbau <i>m</i> , Landwirtschaft <i>f</i>
agrology	agrologie <i>f</i>	Agrologie <i>f</i>
agronomy	agronomie <i>f</i>	Agronomie <i>f</i>
aid	moyen <i>m</i> , ressource <i>f</i>	Hilfsmittel <i>n</i>
air	air <i>m</i>	Luft <i>f</i>
air accumulation	accumulation <i>f</i> d'air	Luftansammlung <i>f</i>
air admission rate	part <i>f</i> d'air extérieur	Außenluft rate <i>f</i>
air analysis	analyse <i>f</i> de l'air	Luftuntersuchung <i>f</i>

air bath

air biology

air chamber

air chemistry

air circulation

air conditioning

air consumption

air content of soil

air cooler

air cooling

air corridor

air current

air cushion

air cushion vehicle

air diffuser

air diffusion

air dose

air draft (US)

air draught (GB)

air drying plant

air entrainment

air hammer

air heater

air humidity

air humidity content

air intake valve

air liquéfaction

air load

air medicine

air moisture

air monitoring

air pillow

air pollutant

air polluter

air pollution

air preheater

bain *m* d'air

biologie *f* de l'air

réservoir *m* d'air

chimie *f* de l'air

circulation *f* d'air

conditionnement *m* d'air,
conditionnement *m* de
l'air

consommation *f* d'air

teneur *f* en air du sol

refroidisseur *m* à air,

refroidisseur *m* d'air

refroidissement *m* à l'air

zone *f* balisée

courant *m* d'air

coussin *m* d'air, matelas *m*
d'air

aérogelisateur *m*

diffuseur *m* d'air

aération *f* à air comprimé,

aération *f* par diffusion

dose *f* dans l'air

courant *m* d'air

courant *m* d'air

séchoir *m* à air

entraînement *m* d'air

marteau *m* pneumatique

réchauffeur *m* d'air

humidité *f* de l'air

teneur *f* en humidité de l'air

reniflard *m*

liquéfaction *f* de l'air

charge *f* de l'air

médecine *f* de l'aviation

humidité *f* de l'air

surveillance *f* de l'air

coussin *m* d'air, matelas *m*
d'air

polluant *m* atmosphérique

pollueur *m* de l'air

pollution *f* de l'air

réchauffeur *m* préliminaire
d'air

Luftbad *n*

Luftbiologie *f*

Windkessel *m*

Luftchemie *f*

Luftzirkulation *f*

Klimatisierung *f*,

Luftaufbereitung *f*

Luftverbrauch *m*

Luftgehalt *m* des Bodens

Luftkühler *m*

Luftkühlung *f*

Einflugschneise *f*

Windströmung *f*

Luftkissen *n*

Luftkissenfahrzeug *n*

Belüfterplatte *f*,

Luftverteiler *m*,

Verteilerplatte *f*

Druckluftbelüftung *f*

Luftdosis *f*

Luftzug *m*

Luftzug *m*

Lufttrocknungsanlage *f*

Luftdurchmischung *f*

Drucklufthammer *m*

Lufterhitzer *m*

Luftfeuchte *f*,

Luftfeuchtigkeit *f*

Luftfeuchtigkeitsgehalt *m*

Schnüffelventil *n*

Luftverflüssigung *f*

Luftbelastung *f*

Luftfahrtmedizin *f*

Luftfeuchte *f*

Luftüberwachung *f*

Luftkissen *n*

Luftschadstoff *m*

Luftverpester *m*

Luftbelastung *f*,

Luftverschmutzung *f*,

Luftverunreinigung *f*

Luftvorwärmer *m*

air pump
air purification
air pycnometer
air quality criteria

air quality standard
air requirement of man

air space ratio
air stream
air supply
air temperature
air trap
air velocity
air want
air-conditioning system

aircraft noise

aircraft noise monitoring
system

air-dried
air-drying
airport

air-tight
akinesia
akinesic
akinesis
aknephascopia

alarm

albedo

albumen

albuminoid nitrogen

alkali

alkali washing test

alkaline

alkaline air

alkaline earths *pl*

alkaline fermentation

alkaline solution

alkalinity

alcohol

alcove

aldehyde

alder

pompe *f* à air
épuration *f* de l'air
pycnomètre *m* à air
critères *m pl* de la qualité
de l'air

norme *f* de qualité d'air
besoin *m* d'air de l'homme

indice *m* d'aération
courant *m* d'aérage
introduction *f* d'air
température *f* de l'air
coupe-air *m*, siphon *m*
vitesse *f* de l'air
manque *m* d'air
dispositif *m* de
climatisation

bruit *m* d'avion, bruit *m* des
avions

système *m* de surveillance
du bruit des avions

séché à l'air

séchage *m* à l'air

aéroport *m*

étanche à l'air, hermétique

acinésie *f*, akinèse *f*

acinésique

acinésie *f*, akinèse *f*

acnéphascopie *f*

alarme *m*

albedo *m*

albumine *f*, protéine *f*

azote *m* protéique

alkali *m*

essai *m* de traitement

alkalin

alkalin

air *m* alcalin

terres *f pl* alcalines

fermentation *f* alcaline,

fermentation *f*

méthanique

solution *f* alcaline

alkalinité *f*

alcool *m*

niche *f*

aldéhyde *f*

aune *m*

Luftpumpe *f*
Luftreinigung *f*
Luftpycnometer *n*
Luftqualitätskriterien *pl*

Luftbeschaffenheitsnorm *f*
Luftbedarf *m* des

Menschen

Belüftungsgrad *m*

Weiterstrom *m*

Luftzufuhr *f*

Lufttemperatur *f*

Geruchschleuse *f*

Luftgeschwindigkeit *f*

Luftmangel *m*

Klimaanlage *f*

Fluglärm *m*

Fluglärmüberwachungs-
anlage *f*

lufttrocken

Lufttrocknung *f*

Flughafen *m*

luftdicht

Bewegungsarmut *f*

bewegungsarm

Bewegungsarmut *f*

Zwielichtblindheit *f*

Alarm *m*

Albedo *m*

Eiweiß *n*

Eiweißstickstoff *m*

Alkali *n*

Laugetest *m*

alkalisch

Luft *f*, alkalische —

Erdalkalien *f pl*

Gärung *f*, alkalische —

Methangärung *f*

Lösung *f*, alkaline —

Alkalität *f*

Alkohol *m*

Hohlrufer *n*

Aldehyd *n*

Erle *f*

aldrin

alexipharmac
algae control

algae development

algae growth

algae *pl*
algaecidal
algesthesia
algicide
alienation
alignment
aliment allergy
alimentary deficiency
alimentary fat
alimentary fever
alimentary fluid
alimentary therapy
alimentary toxicosis
alimentation
alimentology
aliments

aliphatic
aliphatic acid

aliphatic alcohol

aliphatic series
alkali
alkaline fermentation

alkalinity
alkyl benzene sulfonate
(ABS)
alkylate
alkylation
all or none
alleles *pl*

allelopathy
allene
allergenic
allergenic
allergens *pl*

aldrine *f*
alexipharmaque *m*
lutte *f* contre la
prolifération *f* des algues
développement *m* des
algues
développement *m* des
algues
algues *f pl*
algicide
algésie *f*
algicide *m*
aliénation *f*
alignement *m*, tracé *m*
allergie *f* alimentaire
défiance *f* alimentaire
graisses *f pl* alimentaires
fièvre *f* alimentaire
liquide *m* alimentaire
thérapeutique *f* alimentaire
toxique *f* alimentaire
alimentation *f*, nutrition *f*
alimentologie *f*
aliments *m pl*, denrées *f pl*
alimentaires, vivres *pl*
aliphatique
acide *m* aliphatique,
acide *m* gras
alcool *m* aliphatique

série *f* aliphatique
alcali *m*
fermentation *f* alcaline,
fermentation *f*
mécanique
alcalinité *f*
alkylbenzène-sulfonate
(ABS) *m*
produit *m* d'alkylation
alkylation *f*
relation *f* de tout ou rien
allèles *m pl*

allélopathie *f*
allène *m*
allergénétique
allergénique
allergènes *m pl*

Aldrin *n*
Schutzmittel *n* (Arznei)
Algenbekämpfung *f*

Algenentwicklung *f*,
Algenwachstum *n*
Algenentwicklung *f*,
Algenwachstum *n*
Algen *f pl*
algizid
Schmerzempfindung *f*
Algizid *n*
Entfremdung *f*
Trasse *f*
Nahrungsmittelallergie *f*
Nahrungsmangel *m*
Nahrungsfett *n*
Fieber *n*, alimentäres —
Nährflüssigkeit *f*
Ernährungstherapie *f*
Nahrungstoxikose *f*
Ernährung *f*
Lebensmittelkunde *f*
Lebensmittel *n*

aliphatisch
aliphatische Säure *f*
(Fettsäure *f*)
aliphatischer Alkohol *m*
(Fettalkohol *m*)
Aliphatenreihe *f*
Alkali *n*
alkalische Gärung *f*

Alkalinität *f*
Alkylbenzol-Sulfonat *n*

Alkylierungsprodukt *n*
Alkylierung *f*
Alles-oder-Nichts-Gesetz *n*
Allele *n pl*
(Anlagenpaarlinge)
Allelopathie *f*
Propadien *n*
allergenisierend
allergenbezüglich
Allergene *n pl*